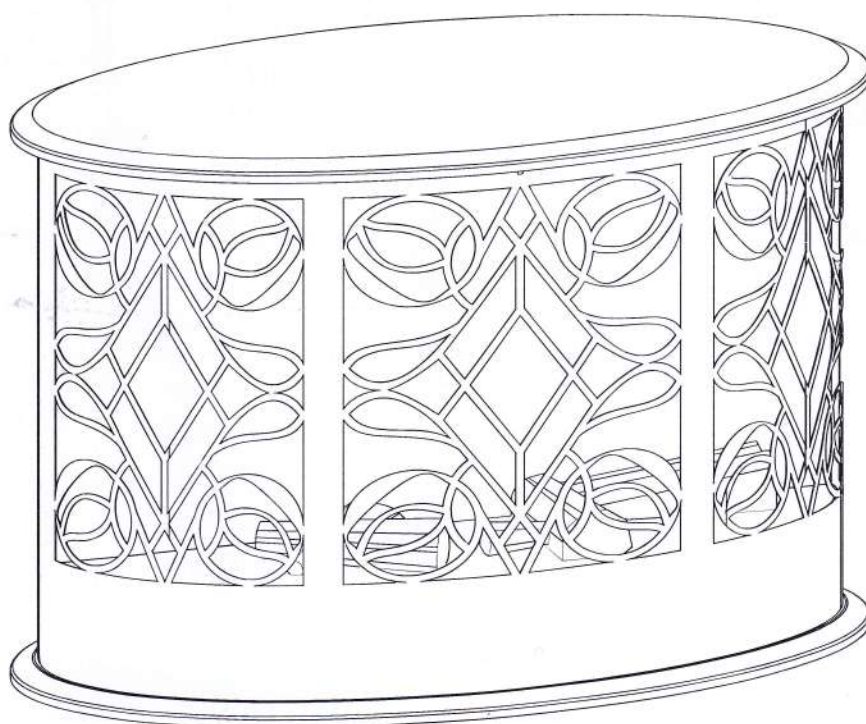


# Dimplex

## Volterra

### Камин Opti-V



Модель: VLT-OV

Инструкции

RU

UK

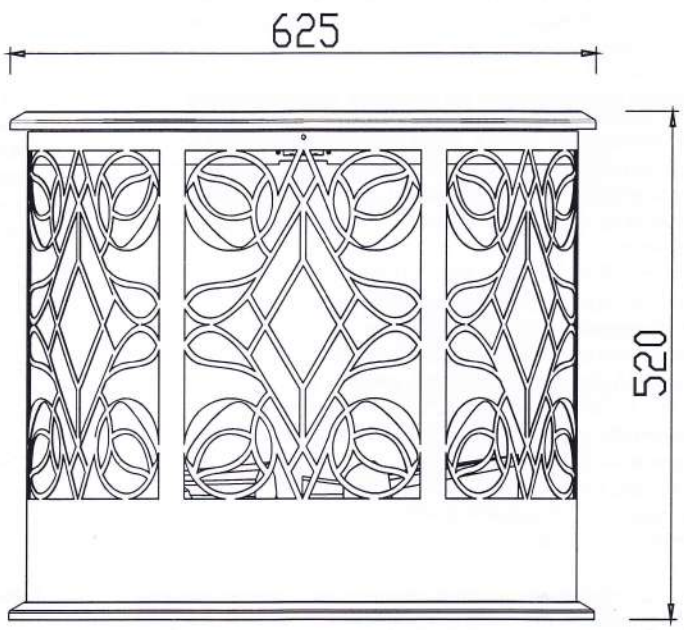
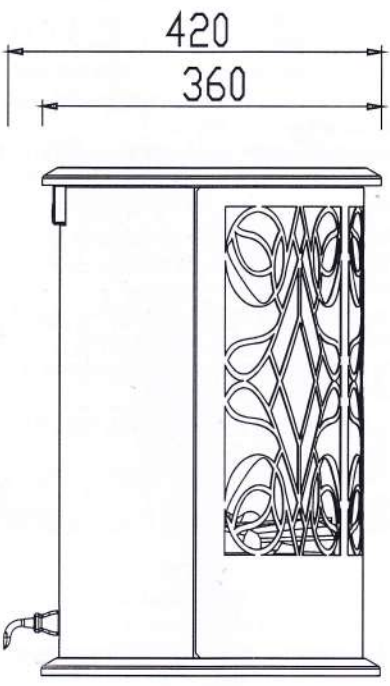
08/52995/1 Издание 1



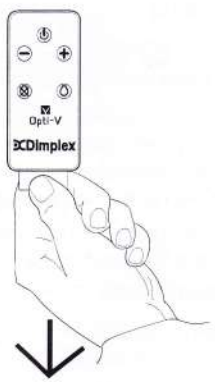
Данное изделие соответствует Европейским стандартам безопасности EN60065 и Европейским стандартам электромагнитной совместимости (ЭМС) EN55014-1, EN55014-2, EN6100-3-2 и EN6100-3-3, которые охватывают основные требования директив 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС. Патентная заявка находится на рассмотрении за №. : GB 1509765.2

RU.....	1
UK.....	2

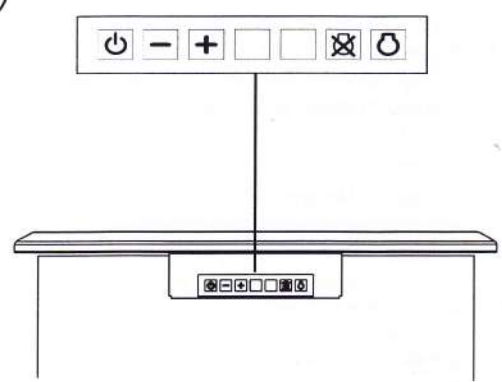
1



2



3



**ВАЖНО! ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ И СОХРАНИТЬ НА БУДУЩЕЕ**

### Введение

Благодарим вас за приобретение камина Dimplex Opti-V. Внимательно прочитайте руководство — оно содержит сведения о безопасной установке, использовании и техобслуживании прибора.

### Важная информация по технике безопасности

Для снижения риска воспламенения, поражения электрическим током и получения травм при использовании электрических приборов необходимо соблюдать основные меры безопасности, включая следующие:

если прибор поврежден, немедленно обратитесь к поставщику оборудования до его установки и эксплуатации.

Не эксплуатируйте прибор в непосредственной близости от ванной комнаты, душевой кабины или бассейна.

В случае стационарного подключения необходимо обеспечить метод разъединения цепи в соответствии с правилами электропроводки.

Не используйте прибор вне помещения.

В случае сбоя отключите прибор от сети электропитания. Выключайте прибор, если он не используется в течение длительного времени.

Если шнур электропитания поврежден, замена должна производиться производителем или в авторизованном сервисном центре.

Внимание — запрещается помещать на данный прибор источники открытого пламени (свечи и т.д.).

Внимание — не допускается попадание на прибор капель и брызг. Запрещается помещать на прибор предметы, наполненные жидкостью (вазы и т.д.).

Внимание — данный прибор относится к изделиям класса 1 и должен подключаться к штепсельной розетке с заземляющим соединителем.

### Электрические характеристики

#### ВНИМАНИЕ! ДАННЫЙ ПРИБОР ТРЕБУЕТ ЗАЗЕМЛЕНИЯ

Сначала установите прибор надлежащим образом, и только затем включайте. Ознакомьтесь с указаниями по безопасности и руководством по эксплуатации.

### Общая информация

Аккуратно распакуйте прибор и сохраните упаковку на случай транспортировки или возврата прибора поставщику.

### Комплект поставки

- Камин Opti-V, Модель VLT-OV
- Пульт дистанционного управления
- Шнур питания

### Характеристики изделия

Регулировка громкости

Дистанционное или ручное управление

Индикация режима ожидания красным цветом

### Установка

#### Внимание.

Не подключайте прибор, не прочитав руководство полностью.

Подключите шнур питания (тип разъема — «kettle») к разъему на задней панели прибора, а другой конец шнура подключите к электросети.

### Эксплуатация — пульт дистанционного управления: -

Устройство по умолчанию находится в режиме ожидания, на что указывает красный индикатор на передней панели

прибора.

Для активации пульта дистанционного управления извлеките из батарейного отсека прозрачную пластиковую полосу, которая обеспечивает наличие полностью заряженных батарей в пульте дистанционного управления перед эксплуатацией — см. **Рис. 2**.

Для использования направьте пульт дистанционного управления на переднюю панель устройства. Нажимайте кнопку ждущего режима (⏻) на пульте дистанционного управления (см. **Рис. 2**).

Загорится точечная корзина и примерно через 7 секунд появится пламя.

Примечание: потребитель может заметить, что каждые 30 минут изображение исчезает с экрана приблизительно на 3 секунды. Это нормальное явление, которое не должно служить причиной для беспокойства.

Увеличение и уменьшение громкости осуществляется нажатием кнопок «+» и «-» пульта ДУ.

Чтобы включить эффект тени на полу, нажмите кнопку «Подсветка тени вкл.» (☀).

Чтобы выключить эффект тени на полу, нажмите кнопку «Подсветка тени выкл.» (☁).

Для замены батарей см. схему на тыльной стороне пульта дистанционного управления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** используйте только литиевые батареи — CR2025

Следует обратить внимание на экологические аспекты утилизации батарей.

### Ручное управление: -

Органы ручного управления расположены на тыльной стороне (вверху) прибора (см. **Рис. 3**).

### Техобслуживание

**ВНИМАНИЕ — ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.**

### Технические данные:

100-240 В ~ 50/60 Гц

Потребляемая мощность 28 Вт


Потребление в режиме ожидания 1 Вт

### Чистка

Общая чистка выполняется мягкой, чистой тряпкой; ни в коем случае не используйте абразивные чистящие средства.

### Вторичная переработка

Относится к электроприборам, продаваемым в странах ЕС.

 Приборы, выработавшие свой ресурс, не подлежат утилизации вместе с бытовыми отходами. Необходимо осуществлять их вторичную переработку в специально оборудованных местах.

Для получения информации о правилах утилизации в своей стране обратитесь в местные органы власти или в магазин.

### Обслуживание после продажи

При необходимости послепродажного обслуживания или для приобретения запасных частей обращайтесь в магазин, в котором был приобретен прибор.

Сохраните чек, подтверждающий факт покупки прибора.

## Opti-V Stove : Cellini

**IMPORTANT: THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE**

### Contents of Carton

- Opti-V Stove Model CLL-OV
- Remote control
- 4 x feet and fixing screws
- power cable

### Important Safety Advice

When using electrical appliances, basic precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

If the appliance is damaged, check immediately with the supplier before installation and operation.

Do not use this appliance in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.

Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring regulations.

Do not use outdoors.

In the event of a fault disconnect the appliance from mains supply.

Switch off the appliance when not required for long periods.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Warning - No naked flame sources, such as candles, should be placed on this apparatus.

Warning - The appliance shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquid, such as vases, shall be placed on the apparatus.

Warning - this appliance is of Class I construction and must be connected to a mains outlet with protective earthing connection.

### Electrical

#### WARNING – THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

Do not switch the appliance on until properly installed. Please read all the safety warnings and operating instructions.

### Installation

#### Warning.

Do not connect the appliance until the instruction leaflet is read fully.

Connect the cable (kettle type connection) to the socket at the back of the appliance and connect other end to mains supply.

### Positioning the Stove

The Opti-V 360 uses an illusory reflection technique and is designed to work best when ambient light levels are low. If the Opti-V is installed in brightly lit areas, the strong reflections may diminish the flame picture.

### Operation - remote control: -

The appliance by default is in standby mode, indicated by a red light at the front of the appliance.

To activate the remote control, remove the battery isolating strip, which is used to ensure the remote is fully charged before use - see Fig.3.

To operate, aim the remote control to the front of the appliance. Press the standby button (⏻) on the remote control (see Fig. 3). The fuelbed will light up and after approximately 7 seconds the flame will appear.

Note: The user may notice a blank screen for approximately 3 seconds, every 30 minutes. This is normal and should not

be a cause for concern.

The audio volume may be adjusted up or down by pressing the volume control buttons ( + and -).

To create the shadow effect on floor, press the shadow 'light on' button (☀).

To turn the effect off, press the shadow 'light off' button(☾).

For battery replacement refer to the embossed diagram on the back of the remote control.

NOTE - Use Lithium batteries only - CR2025

Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

### Manual Control Operation: -

The manual controls are located at the back(top) of the appliance.(see Fig. 4).

The button functions are identified as described below;

- ⏻ Standby
- Volume down                      + Volume up
- ☾ Shadow light off                      ☀ Shadow light on

### Maintenance

WARNING – ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING ANY MAINTENANCE.

### Technical Information:

100-240V ~ 50/60Hz

Power consumption                      28W

Stand-by Power                              1W

### Cleaning

For general cleaning use a soft clean duster – never use abrasive cleaners.

### Warranty and Service

The series number of the product can be found on the label on the under side of the product. Please retain your receipt as proof of purchase.

### Recycling

For electrical products sold within the European Community.



At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

## DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik Deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantiepflichtung ein:

### I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns einget.

### II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

### III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:
  - a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
  - b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturscheinungen;
  - c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
  - d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Solbbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.
4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

**DE - Garantie** Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

**UK - Warranty** The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

**FR - Garantie** Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

**IT - Garanzia** Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

**ES - Garantía** Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

**PT - Garantia** As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhando o documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

**NL - Garantie** Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

**DK - Garanti** Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun stettes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

**SE - Garanti** För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

**NO - Garanti** For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Deltaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifisert inngrep er foretatt.

**FI - Takuu** Laitteella on ostomaasssa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehoista ilmoittaa sinulle kauppiasi, jolta olet laitteen ostanut. Takuusovituksia voi vaatia takuuaian ollessa voimassa esittämällä ostokuitin. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattilaittojen henkilö on korjannut laitetta.

**PL - Gwarancja** Dla tego urządzenia obowiązuje warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdym chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie owiadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, nieoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

**CZ - Záruka** Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi zakupu. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na ním provedené neodborné zásahy.

**LV - Garantijs** Dai ierīci ir spēkā pirctajā valstī izdote garantijas noteikumi. Par to jūs sīkākū informāciju saņemsiēt veikalā, kurā jūs šo ierīci nopirātāt. Garantijas pieteikšanās jums ir nepieciešama pirkšanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņš nebūtu notecis. Garantija netiek sniegta, ja jūs ierīci sabojātāt, ekspluatātāt neatbilstoši lietošanas instrukcijai, veicat patvaigi demontābu vai mēģinātāt paši to remontētāt.

**SI - Garancija** Za to napravu veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoji za uveljavljanje stonitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljena ali če so bili izvedeni nepooblašteni posegi v napravo.

**SK - Záruka** Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek informujú predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborne používaný alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

**LT - Garantija** Diam prietaisui galioja pirkimo šalje išeleistos garantijos sąlygos. Jums pasiteiravus bet kuriuo metu pardavėjas, pas kurą Jus pirktu prietaisą, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo sąlyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino išlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini šakiidimai.

**EE - Garanti** Seadme kohta kehtivad selle riigi garantitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiteenuste osutamise aluseks garantiiaja jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaotstarbelselt või seadet on demonteeritud.

**HU - Garancia** A készülékre a vásárlási országbán kiadott garanciai feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérsre szívesen nyújt információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciai teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciai igény nem betartása. A garanciai igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszzerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.

**HR - Jamstvo** Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti račun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva istice u slučaju da je uređaj oštećen, korišten na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

**GR - Άααγγία** Άάά όρί άάνιόόά όόόόόό όό-ύίόί έ έάνιόόίό άάάγγόό όό όό-ύίόί όόόί -ήνά υόόό άάίηύόόέά. Έάόόίήνάόό έά όόό άάνύ-άέί ύόόίόό άόό όί όίόί όόίόόόόέάόά όόί όόόόόόόό ίόέάάόόόόόό όό όί άέόόόόάό. Άάάάάόόόόό όόίόόίόόόόό έάά όόί άέάέάέόόόό άάίη-ήί όόό άάάέάάύόόόόό όόόί άάάγγόό άάίάέ άάάάέέέ άάίηύό έάέ έ όόήόό όόό όόίόόόόόόόό άάάγγόόό. Άάάγγόόό έάέάάέέ άέόόόί όόόόόόόό όόύόόό έέύάά, άάί -ήέόόίόέέέέά ίήέύ ή έέάάί -ήνά άάάάύόόόόό άόόό άόό ίέ άίόόέάίόόίύόί όόίόόόόόό.

**BG - Гаранция** За настоящия уред важат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запозная продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обрънете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

**RU - Гарантия** В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволенным вмешательствам.

1. Warranty Card <b>CDimplex</b>	2. Guarantee Period (yrs) 2	3. Model(s)	4. Date Of Purchase
5. Stamp & signature of retailer	6. Fault/Defect		
7. Contact Number & Address			
DE Glen Dimplex Deutschland Gmbh ewt-Kundendienst ☎ +49 (911)1850 / 398 346 Fax +49 (911)1850 / 355 467 (14Ct./min aus dem dt. Festnetz) Mobifunkpreise koennen abweichen service@glendimplex.de	UK www.dimplex.co.uk ☎ (+44) 0844 879 3589 Fax (+44) 0844 879 3583 A division of the GDC Group Ltd.	IE Glen Dimplex Ireland Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Ireland ☎ +353 41 6872001 enquiries@glendimplex.com	NO Glen Dimplex Nordic Havnegata 24, N 7502, Stjørdal, Norway ☎ +47 74 82 91 00 Fax +47 74 82 91 01 www.glendimplex.no email@glendimplex.no
PO Glen Dimplex Poland sp. z o. o. ul. Strezczynska 33, 60-479 Poznan Poland ☎ +48 61 8425 805 www.glendimplex.pl office@glendimplex.po	NL Glen Dimplex Benelux B.V. Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland www.glendimplex.nl info@glendimplex.nl	FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY-LISSES www.glendimplex.fr direction@glendimplex.fr	

UK 1. Warranty Card 2. Guarantee Period (in Years) 3. Model(s) 4. Date of Purchase 5. Stamp & Signature of retailer 6. Fault/Defect 7. Contact Number & Address	PT 1. Cartão de Garantia 2. Período de Garantia (em anos) 3. Modelo(s) 4. Data de Compra 5. Carimbo e Assinatura do retalhista 6. Falha/Defeito 7. Número de Contacto e Morada	FI 1. Takuukortti 2. Takuuaika (vuosina) 3. Malli(t) 4. Ostopäivämäärä 5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus 6. Vika/vaurio 7. Yhteysnumero ja osoite	SK 1. Záručný list 2. Záručné obdobie (v rokoch) 3. Model(y) 4. Dátum kúpy 5. Pечат & Podpis obchodníka 6. Porucha/závada 7. Kontaktné číslo & adresu	GR 1. Κάρτα εγγύησης 2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη) 3. Μοντέλο(α) 4. Ημερομηνία αγοράς 5. Σφραγίδα και υπογραφή πωλητή 6. Σφρόμφο/ΕΛότυμα 7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας
DE 1. Garantiekarte 2. Garantiezeitraum (in Jahre) 3. Modell(e) 4. Kaufdatum 5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers 6. Fehler/Defekt 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift	NL 1. Garantiebewijs 2. Garantieperiode (in jaren) 3. Model(len) 4. Aankoopdatum 5. Stempel & Ondertekening detailist 6. Fout/Defect 7. Telefoonnummer & Adres	PL 1. Karta gwarancyjna 2. Okres gwarancji (w latach) 3. Model(e) 4. Data zakupu 5. Pieczęć i podpis sprzedawcy 6. Usterka 7. Telefon i adres kontaktowy	LT 1. Garantijos kortele 2. Garantijos laikotarpis (metais) 3. Modelis (modeliai) 4. Pirkimo data 5. Prekybininko antspaudas ir parašas 6. Gedimas / defektas 7. Numeris ir adresas kontaktams	BG 1. Гаранционна карта 2. Гаранционен период (в години) 3. Модел(и) 4. Дата на покупка 5. Печат и подпис на търговеца 6. Несъвършеност/Дефект 7. Адрес и телефон за контакт
FR 1. Bon de garantie 2. Période de garantie (en années) 3. Modèle(s) 4. Date d'achat 5. Cachet e signature du vendeur 6. Anomalie/Défaut 7. Nom et adresse du contact	DK 1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(ler) 4. Købsdato 5. Detailhandlers stempel & underskrift 6. Fejl/defekt 7. Kontaktnummer & -adresse	CZ 1. Záruční list 2. Záruční doba (roky) 3. Model(y) 4. Datum zakoupení 5. Razítko a podpis prodejce 6. Porucha/chyba 7. Kontaktní číslo a adresa	EE 1. Garantikaart 2. Garantiaeg (aastates) 3. Mudel(id) 4. Ostukuupäev 5. Kaupluse tempel & allkiri 6. Viga/defekt 7. Kontaktnumber & aadress	RU 1. Гарантийная карта 2. Срок действия гарантии (в годах) 3. Модель (модели) 4. Дата покупки 5. Штамп и подпись продавца 6. Несовршенность/дефект 7. Номер контактного телефона и адрес
IT 1. Scheda di garanzia 2. Periodo di garanzia (in anni) 3. Modello(i) 4. Data di acquisto 5. Timbro e firma del rivenditore 6. Guasto/difetto 7. Indirizzo e numero di contatto	SEa 1. Garantikort 2. Garantitid (i år) 3. Modell(er) 4. Inköpsdag 5. Återförsäljarens stämpel och underskrift 6. Fel 7. Telefonnummer och adress för kontakt	LV 1. Garantijas talons 2. Garantijas periods (gadi) 3. Modelis(li) 4. Legades datums 5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts 6. Bojājums/defekts 7. Kontakttālrunis un adrese	HU 1. Garancialevél 2. Garancia időtartama (években) 3. Modell(ek) 4. Vásárlás időpontja 5. Eladó bélyegzője és aláírása 6. Hiba/Hiány megnevezése 7. Értesítési telefonszám és cím	KZ 1. Кепілдік картасы 2. Кепілдік мерзімі 3. Үлгі(лер) 4. Сатылған күні 5. Сатушының мері мен қолтаңбасы 6. Кемістік/Ақаулық 7. Байланыс телефоны және мекен-жайы
ES 1. Tarjeta de garantía 2. Periodo de garantía (en años) 3. Modelo(s) 4. Fecha de adquisición 5. Sello y firma del distribuidor 6. Avería/Defecto 7. Número y dirección de contacto	NO 1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Modell(er) 4. Kjøpsdato 5. Selgers stempel og signatur 6. Feil/defekt 7. Kontaktnummer og adresse	SI 1. Garancijski list 2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih) 3. Model(i) 4. Datum nakupa 5. Žig in podpis prodajalca 6. Pomanjkljivost/okvara 7. Kontaktna številka in naslov	HR 1. Jamstvena kartica 2. Jamstveni period (u godinama) 3. Model(i) 4. Datum kupnje 5. Pечат i potpis dobavljača 6. Kvar/defekt 7. Broj i adresa za kontakt	